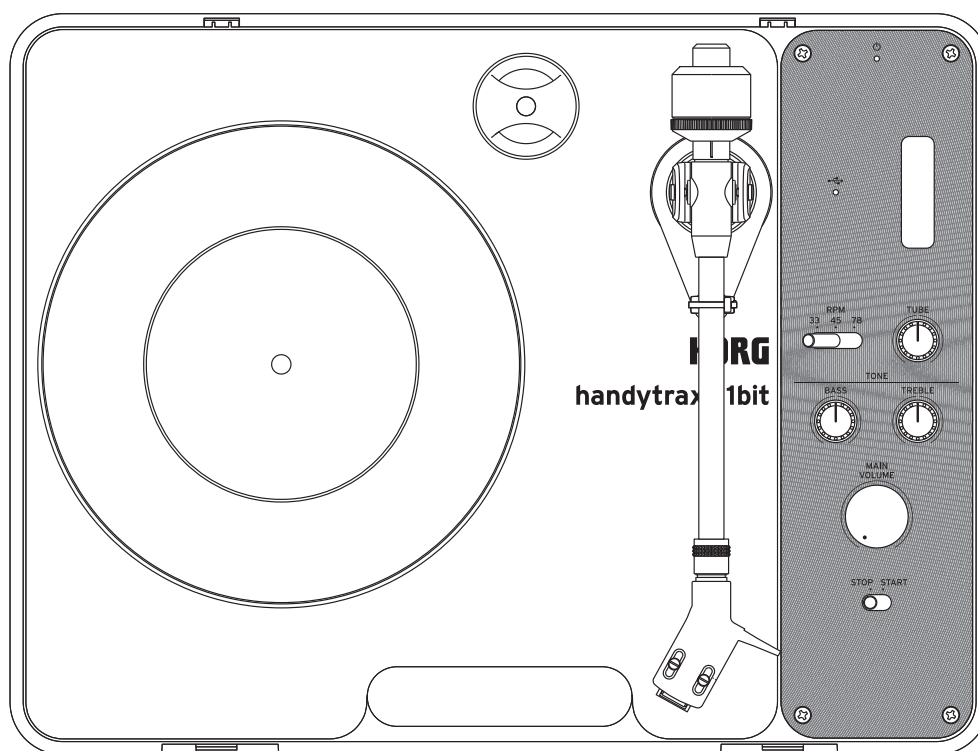


handytraxx 1bit

PORTABLE RECORD PLAYER

Manual del usuario



KORG

Contenido

Introducción.....	3
Convenciones de este manual.....	4
Características principales	5
Nombres de las partes.....	7
Panel superior	7
Panel lateral	8
Preparativos	9
Montaje	9
Utilizar la cubierta antipolvo	11
Ajustar la unidad	12
Ajuste de la presión de la aguja.....	12
Montar el adaptador de CA.....	13
Conexiones	14
Inserción de las pilas	15
Funcionamiento	16
Reproducir un disco	17
Ajusta el tono	18
Ajuste de los mandos TONE	18
Ajuste del efecto TUBE.....	18
Conexión a un ordenador.....	19
Descargar e instalar	20
Usuarios de Windows	20
Usuarios de Mac OS.....	22
Grabación del sonido de reproducción de un disco.....	23
Realizar una grabación DSD (con AudioGate)	23
Apéndices.....	25
Reemplazar el cartucho y la aguja	26
Cuidado y mantenimiento de la punta de la aguja del cartucho	26
Sustitución del cartucho y la aguja	26
Solución de problemas.....	27
Especificaciones.....	29

Introducción

Gracias por comprar el tocadiscos portátil Korg **handytraxx 1bit**.

Para sacar el máximo partido de la funcionalidad de este dispositivo y garantizar años de uso sin problemas, lea atentamente este Manual del usuario antes de utilizarlo.

→ [Convenciones de este manual](#)

→ [Características principales](#)

Convenciones de este manual

- Las especificaciones y el aspecto de este producto están sujetos a cambio sin previo aviso.
- Las formas del producto y el contenido de las pantallas que se ilustran en este manual pueden diferir ligeramente del producto real.
- Símbolos utilizados en este manual



Indica una explicación que debe tener en cuenta para asegurarse de poder utilizar correctamente las capacidades y funcionalidad de esta unidad.

Nota

Indica una explicación que requiere su atención.

Consejo

Indica información complementaria que es útil conocer.

- * Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Características principales

Disfrute reproduciendo fácilmente discos sin necesidad de mucho espacio

- Compacto, ligero. Coloque la cubierta superior y transporte fácilmente la unidad con el asa.
- Puede recibir alimentación con seis pilas de tipo AA o con el adaptador de CA.
- Incluye un ecualizador de audio integrado y altavoces estéreo.

Un tocadiscos en toda regla

- Incluye un brazo recto universal balanceado estáticamente con cartucho reemplazable.
- Dispone de una robusta bandeja de aluminio fundido para una rotación estable del giradiscos.
- La unidad cuenta con corrección de rotación digital controlada por microordenador que supervisa continuamente la rotación del plato giratorio y mantiene la velocidad exacta.

Utiliza un cartucho JICO

- En el corazón de todo giradiscos está el cartucho, y el cartucho utilizado en esta unidad está fabricado por JICO (Nippon Precision Jewel Industry Co., Ltd.), una empresa que ha recibido elogios de expertos en música. Estamos seguros de que disfrutará del sonido auténtico que ofrece este cartucho MM.

Ecualizador de audio con Nutube

- Incorpora un Nutube en el preamplificador del ecualizador de audio, que añade ricos armónicos al audio de reproducción del disco con un efecto de válvula para obtener un sonido lustroso.
- Gire el mando para controlar el efecto de la válvula y conseguir el tono que desee.

Interfaz de audio USB integrada de 1 bit compatible con 5,6 MHz

- Si utiliza KORG AudioGate 4 (<https://www.korg.com/products/audio/audiogate4/>), puede guardar el audio de una grabación analógica en formato PCM (192 kHz máximo, 24 bits) o en formato de 1 bit (máx. 5,6 MHz) como un archivo digital de alta fidelidad en el ordenador.
- Los datos de audio guardados en el ordenador pueden reproducirse tal cual en su formato original en esta unidad. Si utiliza la función de conversión de formato de audio de AudioGate 4 para convertir los datos a formato WAV o AAC, podrá exportar el archivo al reproductor de audio digital o teléfono inteligente y escuchar el audio del disco mientras se desplaza.
- Puede escuchar discos SP y LP antiguos con su calidad original sin pasar la señal por RIAA, aplicando el ecualizador digital de audio integrado en AudioGate 4.

Acerca del Nutube

Nutube es una nueva válvula desarrollada por KORG INC y Noritake Itron Corporation, y utiliza la tecnología de las pantallas fluorescentes de vacío.

Al igual que las válvulas convencionales, Nutube se compone de ánodo, rejilla y filamento, y funciona como una válvula de triodo completa. Además, genera la respuesta y las mismas características de riqueza de armónicos que las válvulas convencionales.



Puede producirse ruido de alta frecuencia si se aplica un impacto fuerte a esta unidad. Esto es debido a la estructura de Nutube, y no es un fallo de funcionamiento.

Acerca de JICO (Nippon Precision Jewel Industry Co., Ltd.)

Con un nivel superior de destreza técnica que es el orgullo de Japón, JICO suministra productos relacionados con la tecnología analógica, como agujas y cartuchos de grabación de alta calidad.

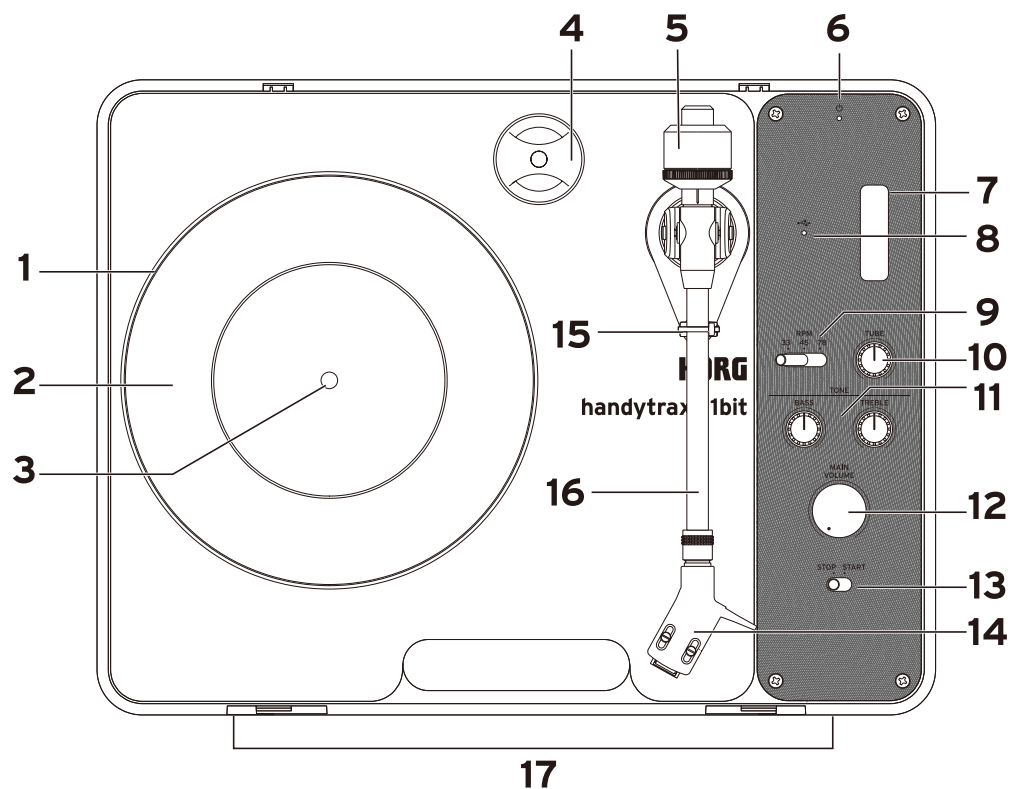
JICO está obsesionada con los más mínimos detalles de sus productos, y lleva más de medio siglo recibiendo elogios de aficionados a los discos de 120 países de todo el mundo al maximizar el atractivo del sonido analógico. Sus productos se fabrican mediante métodos elaborados y precisos bajo una estricta gestión de la calidad, y encarnan el arte que perdura generación tras generación.

Acerca del cartucho incluido

El cartucho instalado en su handytraxx 1bit es JICO J44A 7 IMP SD. Para obtener detalles, consulte el manual del usuario incluido con el cartucho.

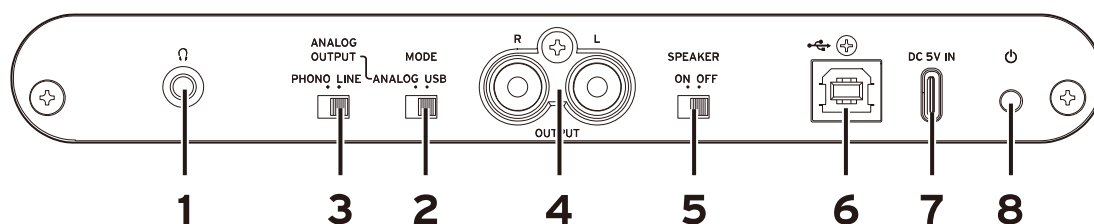
Nombres de las partes

Panel superior



- 1 Plato
- 2 Alfombrilla
- 3 Eje
- 4 Adaptador EP
- 5 Contrapeso
- 6 Indicador de alimentación
- 7 Nutube
- 8 Indicador USB
- 9 Selector RPM
- 10 Mando TUBE
- 11 Mando TONE
- 12 Mando MAIN VOLUME (Volumen principal)
- 13 Selector STOP/START (Micrófono/línea)
- 14 Montura del cartucho
- 15 Bloqueo del brazo
- 16 Brazo
- 17 Altavoces

Panel lateral



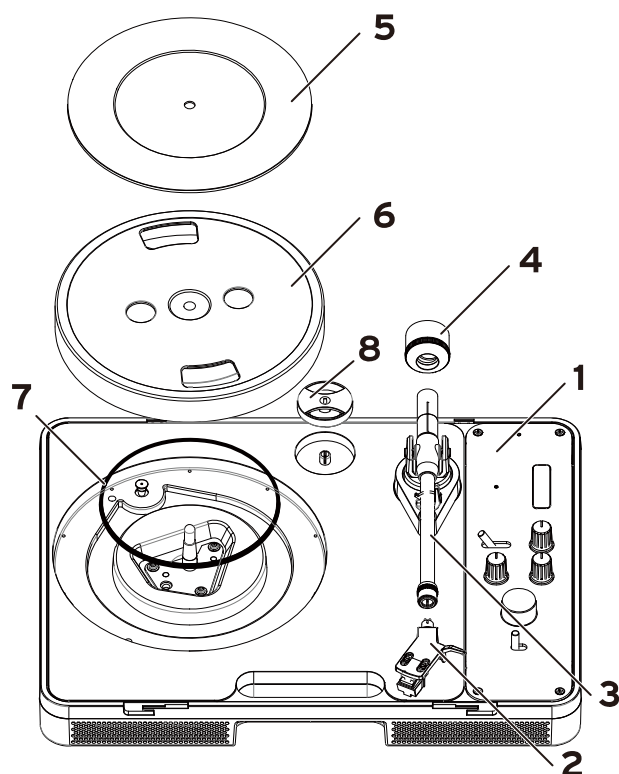
- 1** Jack de auriculares
(minijack estéreo de 3,5 mm, sin balancear)
Conecte aquí unos auriculares.
- 2** Selector MODE
Permite seleccionar el origen de salida para el audio. Cuando emita el audio del tocadiscos desde los jacks OUTPUT, los altavoces o los auriculares, ajústelo en ANALOG. Cuando emita el sonido de un ordenador conectado al puerto USB, ajústelo a USB.
- 3** Selector ANALOG OUTPUT
Cuando el selector MODE esté establecido en ANALOG y las tomas OUTPUT estén conectadas al jack de entrada de línea de su equipo de audio, establézcalo en LINE. Ajústelo a PHONO cuando lo conecte a las tomas de entrada phono de su amplificador de audio o similar.
- 4** Jacks OUTPUT
(jacks para conector RCA)
Conecte a estos jacks unos altavoces autoamplificados, un amplificador estéreo u otro equipo de audio.
- 5** Selector SPEAKER
Para reproducir audio a través de los altavoces integrados, ajústelo a "ON". Si no desea reproducir audio a través de los altavoces, ajústelo a "OFF".
- 6** Puerto USB
(USB Tipo-B)
Utilice un cable USB comercialmente disponible cuando quiera conectar el handytraxx 1bit al ordenador para grabar el sonido de los discos que reproduzca.
- 7** Puerto de alimentación DC 5V IN
(USB Tipo-C)
Conecte aquí el adaptador de CA (corriente alterna) incluido.
- 8** Botón de encendido
Pulse prolongadamente este botón para encender o apagar este instrumento.

Preparativos

Montaje

Antes de utilizar el handytraxx 1bit por primera vez, es necesario montarlo.

A continuación se muestran las piezas necesarias para montar este producto.



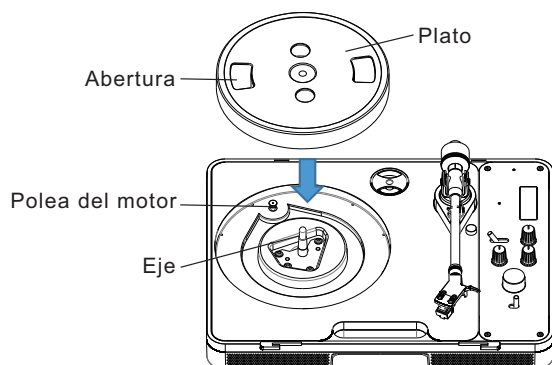
- 1 Unidad principal
- 2 Cabezal (con cartucho)
- 3 Brazo
- 4 Contrapeso
- 5 Alfombra
- 6 Plato
- 7 Correa
- 8 Adaptador EP



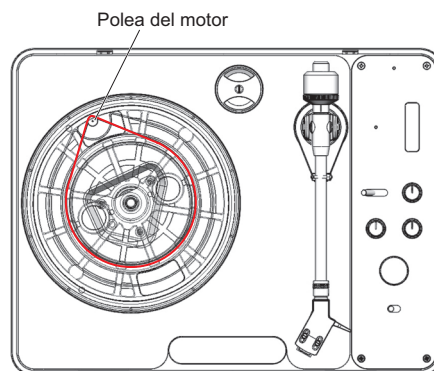
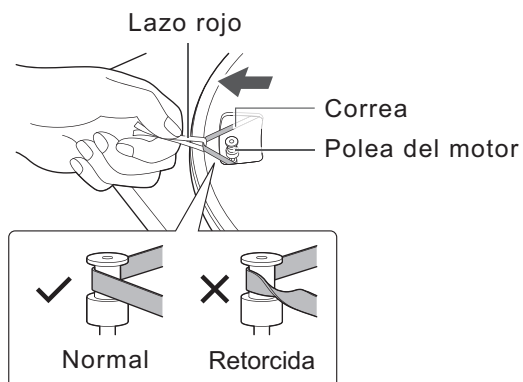
No conecte el adaptador de CA hasta que haya finalizado el montaje.

Instrucciones de montaje

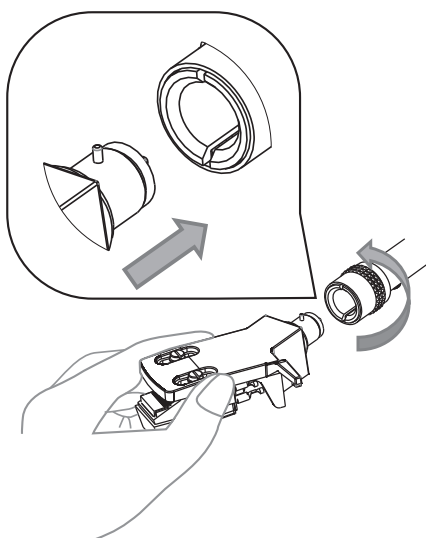
- 1** Sitúe el plato sobre el eje de esta unidad.



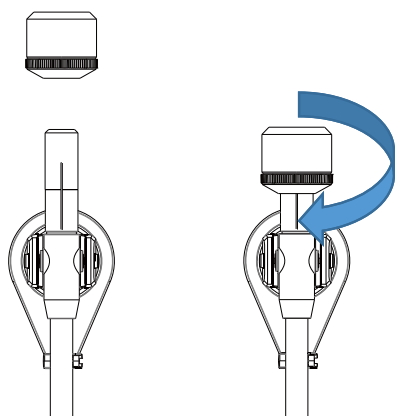
- 2** Coloque la correa en la polea del motor.
Alinee la abertura del plato con la polea del motor y coloque la correa en la polea mientras tira de la correa con el lazo rojo incluido (consulte la imagen).
La correa no debe estar retorcida cuando la conecte a la polea. Retire el lazo rojo.



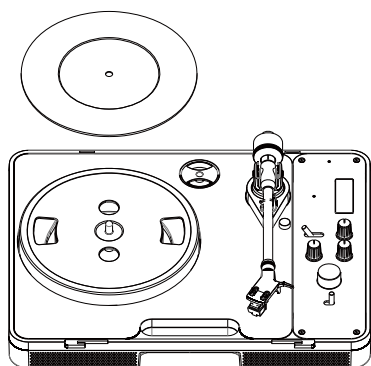
- 3** Compruebe si el cartucho está acoplado y una la montura del cartucho a la punta del brazo.



- 4** Coloque el contrapeso en el brazo.

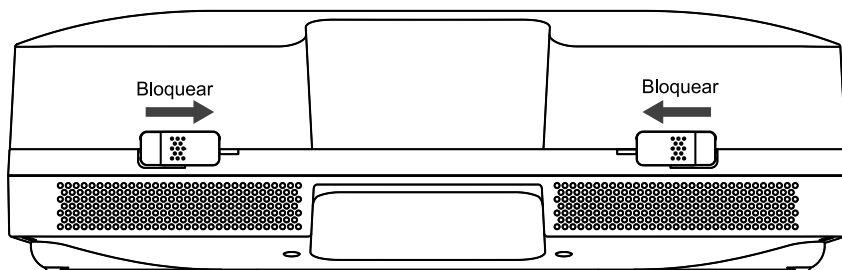


- 5** Sitúe la alfombrilla sobre el plato.

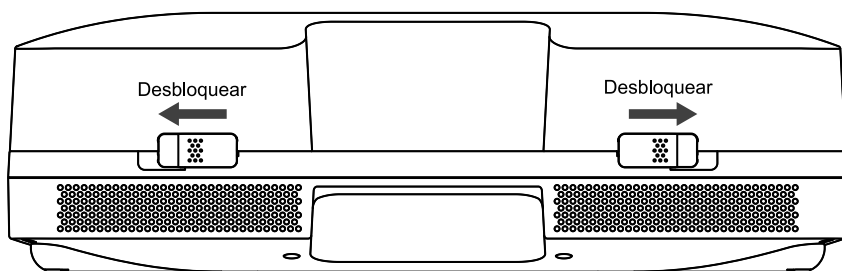


Utilizar la cubierta antipolvo

Inserte las pestañas de la parte posterior de la cubierta antipolvo en las ranuras de la parte posterior del panel superior y, a continuación, coloque dicha cubierta. Deslice las hebillas delanteras de la cubierta antipolvo para bloquearlas en su sitio.



Para retirar la cubierta antipolvo, deslice las hebillas para desbloquearlas e incline aquella hacia atrás para abrirla. Retire las pestañas de las ranuras para sacar la cubierta.



Ajustar la unidad

- Coloque el handytraxx 1bit sobre una superficie plana.
- Para evitar que la unidad capte vibraciones u ondas de presión de sonido, no la coloque junto a altavoces o equipos similares.
- Colocar su handytraxx 1bit cerca de una radio puede hacer que capte interferencias electrostáticas inalámbricas.
- Colocar esta unidad cerca de un dispositivo inalámbrico o similar puede provocar interferencias de ondas de radio. Cuando esta unidad se coloca cerca de un dispositivo que emite ondas de radio intensas (como un teléfono móvil), puede producirse ruido.

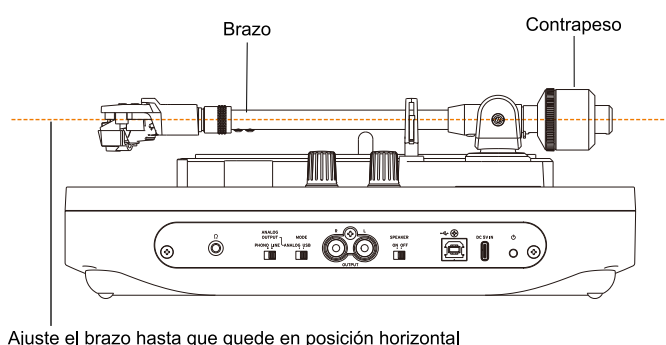
Mover/transportar el handytraxx 1bit

Tenga cuidado con los siguientes puntos cuando traslade el handytraxx 1bit a otro lugar o lo transporte de un sitio a otro.

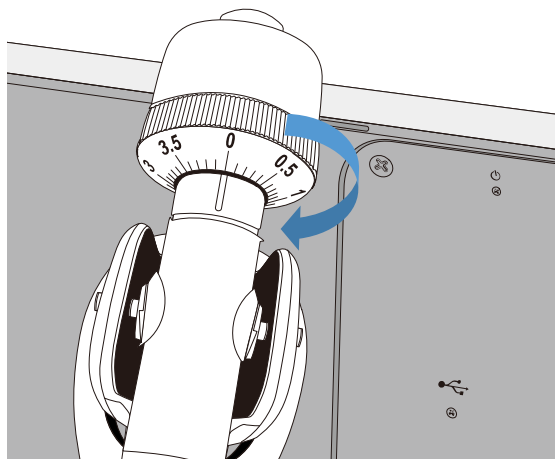
- Cuando traslade esta unidad a otro lugar, por ejemplo dentro de la misma habitación, fije el tope del plato (la tapa de goma negra) al eje y mantenga la unidad lo más nivelada posible al transportarla.
- Antes de transportar la unidad, desmonte el plato, el contrapeso y la carcasa del cabezal (con cartucho) y embálelos por separado.

Ajuste de la presión de la aguja

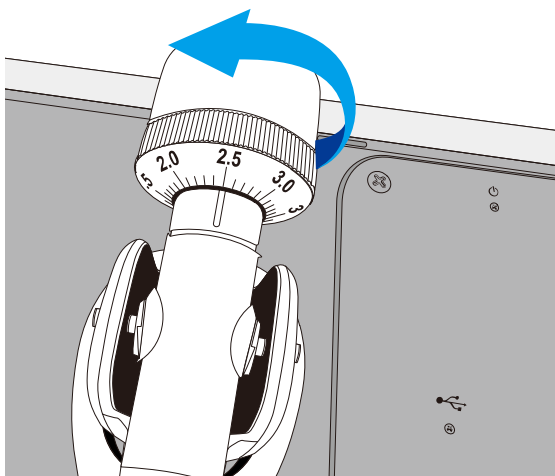
- 1 Gire el contrapeso para ajustar el brazo hasta que quede horizontalmente nivelado.



- 2 Gire el anillo medidor del contrapeso y ajústelo a 0.



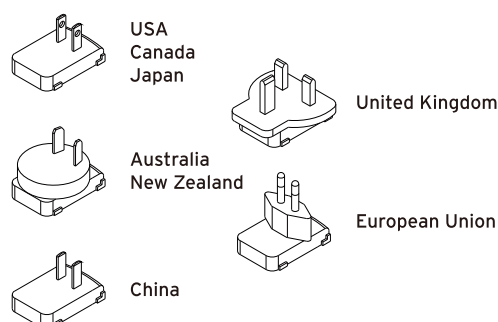
- 3** Gire el contrapeso en la dirección contraria a las agujas del reloj y ajuste la presión de la aguja hasta que sea adecuada para el cartucho.
Ajústelo a 1,5-3,0 si utiliza el cartucho incluido.



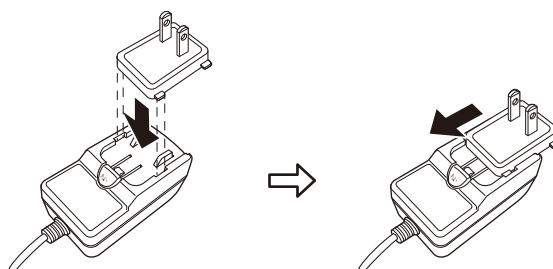
Montar el adaptador de CA

Acoplar el enchufe del adaptador de CA

Acople el enchufe intercambiable adecuado al adaptador de CA según el tipo de toma de corriente que vaya a utilizar.



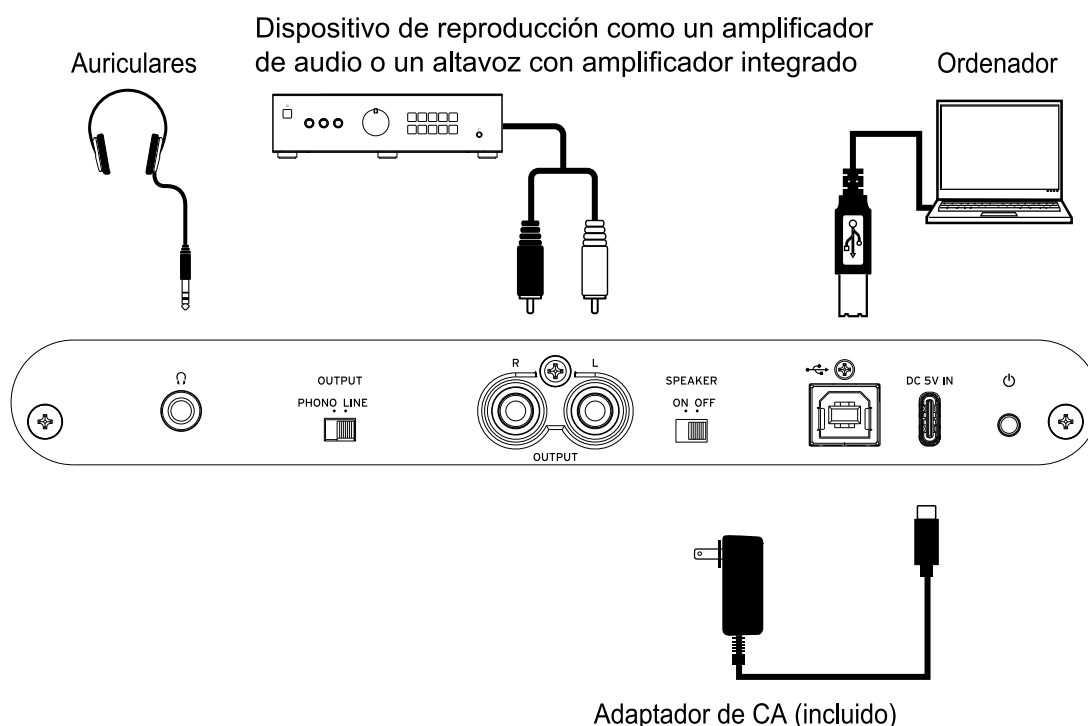
- 1** Inserte el enchufe intercambiable, alineándolo con la ranura de los puntos de contacto del adaptador de CA.
- 2** Deslice el enchufe intercambiable hasta que escuche un clic, asegurándose de que está bien sujeto.



Retirar el enchufe intercambiable del adaptador de CA

- 1** Mientras presiona el botón de bloqueo del adaptador de CA, deslice el enchufe intercambiable.
- 2** Cuando llegue al punto en que ya no puede deslizarse, el enchufe intercambiable se puede retirar.

Conexiones



Conexión del adaptador de CA

Conecte el adaptador de corriente incluido al conector DC 5V IN (USB tipo-C) y, a continuación, conecte el enchufe del adaptador de corriente a una toma de corriente alterna (CA).

- ⚠ Asegúrese de utilizar el adaptador de CA incluido. El uso de un adaptador de CA distinto puede causar fallos u otros problemas.
- ⚠ Asegúrese de que la toma de corriente alterna (CA) sea del voltaje correcto para esta unidad.

Conexión de los cables de audio

Para escuchar con auriculares, conéctelos al jack de auriculares. El sonido de la salida de audio del jack de auriculares es el mismo que el de los altavoces. (Esta es la señal de salida que pasa por el MASTER VOLUME, el ecualizador de audio y los circuitos de tono.)

Utilice los jacks de OUTPUT si desea conectar un amplificador de audio, un altavoz con amplificador incorporado o similar.

Coloque el selector OUTPUT en "LINE" cuando conecte las tomas OUTPUT del handytraxx 1bit a las tomas de entrada de línea de su equipo de audio. (Esta es la señal de salida que pasa por el MASTER VOLUME, el ecualizador de audio y los circuitos de tono.)

Ajuste el selector OUTPUT en "PHONO" cuando lo conecte a los jacks de entrada de audio de su amplificador de audio o similar.

Conexión a un ordenador

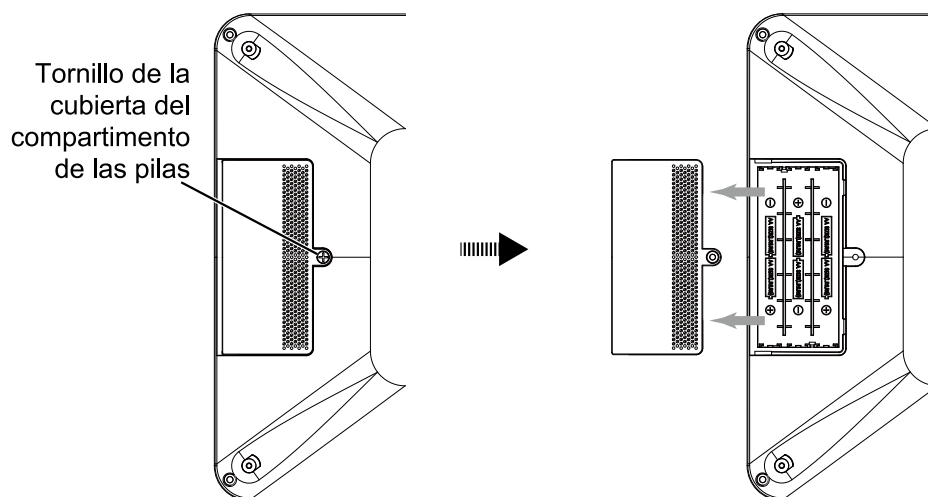
Utilice un cable USB comercialmente disponible cuando desee conectar y grabar en su ordenador. Con una aplicación de grabación de audio puede grabar el sonido de una grabación como datos de audio.

Para utilizar la interfaz de audio USB integrada de 1 bit y compatible con 5,6 MHz, establezca el selector MODE en USB.

| Inserción de las pilas

Quite el tornillo de la parte inferior del compartimento de las pilas, levante la cubierta e inserte las pilas. Asegúrese de que están orientadas en la dirección correcta.

Si está utilizando esta unidad con pilas y el indicador de encendido parpadea, significa que es necesario cambiar las pilas.



* Las pilas no están incluidas y deben comprarse por separado.

- !** Apague la alimentación antes de cambiar las pilas.
- !** Quite las pilas de la unidad inmediatamente si están agotadas. Dejar pilas agotadas dentro puede causar errores en el producto, debidos, por ejemplo, a la fuga de líquido. También debe extraer las pilas si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo.
- !** No mezcle pilas nuevas y parcialmente usadas, ni pilas de tipos diferentes.
- !** La unidad funciona con alimentación de CA cuando el adaptador de CA está conectado, incluso si se han instalado pilas.

Funcionamiento

→ [Reproducir un disco](#)

→ [Ajusta el tono](#)

Reproducir un disco

- 1** Encienda la alimentación.
Mantenga pulsado el botón de encendido para encender la alimentación. El indicador de encendido se iluminará.
Para apagar la alimentación, mantenga pulsado el botón de encendido.
- 2** Coloque el disco sobre el plato giratorio. Inserte el eje en el agujero del disco.
Cuando reproduzca un EP (como un single o un disco con forma de donut con un agujero más grande en el centro), conecte el adaptador de EP al eje y, a continuación, sitúe el disco sobre el plato giratorio.
- 3** Utilice el selector RPM para establecer la velocidad de reproducción.
El selector RPM establece la velocidad a la que gira el plato giratorio. Configure el selector según el tipo de disco que esté reproduciendo.
- 4** Encienda o apague los altavoces.
Si quiere que el sonido se emita a través del altavoz integrado, active el selector SPEAKER que se encuentra en el panel derecho.
Si no desea que el sonido se emita a través del altavoz integrado, coloque el selector en la posición OFF y escuche el sonido a través del jack de auriculares o los jacks OUTPUT.
- 5** Desbloquee el seguro del brazo en el reposabrazos.
Libere el brazo de la posición de bloqueo.
- 6** Deslice el selector STOP/START a la posición START para que el plato giratorio empiece a girar.
- 7** Mientras sujeta el brazo por el elevador de la montura del cartucho, coloque la aguja sobre el disco.
El disco suena.
- 8** Utilice el mando MAIN VOLUME para ajustar el volumen.
Gire este mando en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen. El mando MASTER VOLUME funciona para la salida de los altavoces, el jack de auriculares y los jacks OUTPUT.
Nota: Cuando emita el sonido de reproducción desde un dispositivo conectado a las tomas OUTPUT, ajuste el selector OUTPUT para que coincida con el dispositivo al que se está conectando.

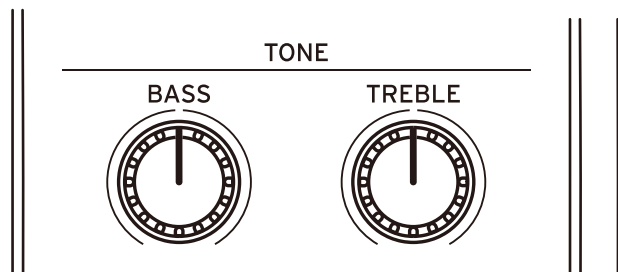
Función de apagado automático

La alimentación se apaga automáticamente si el handytraxx 1bit no se ha utilizado en 20 minutos y el plato giratorio se ha detenido.

Ajusta el tono

| Ajuste de los mandos TONE

Gire los mandos de BASS y TREBLE para ajustar el tono a su gusto.

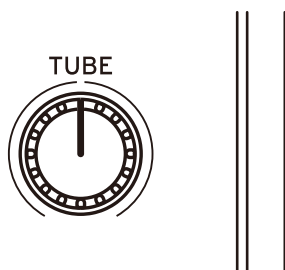


Mando BASS: Gire este mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar las frecuencias bajas y en el sentido contrario para disminuirlas.

Mando TREBLE: Gire este mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar las frecuencias altas y en el sentido contrario para disminuirlas.

| Ajuste del efecto TUBE

Utilice el mando TUBE para ajustar el efecto armónico añadido de la válvula (Nutube).



Mando TUBE: Ajusta la profundidad del efecto de la válvula (Nutube). Gire este mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el efecto y en el sentido contrario para disminuirlo.

Conexión a un ordenador

Utilice un cable USB comercialmente disponible cuando desee conectar esta unidad a su ordenador para grabar el sonido de los discos que reproduzca.

Si utiliza KORG AudioGate 4, puede guardar el audio de una grabación analógica en formato PCM (192 kHz máximo, 24 bits) o en formato de 1 bit (máx. 5,6 MHz) como un archivo digital de alta fidelidad en el ordenador.

Antes de conectar este dispositivo

Para utilizar el handytraxx 1bit en Windows (ASIO), deberá configurar los ajustes del controlador.

Para asegurarse de poder seleccionar estos ajustes correctamente, no conecte el handytraxx 1bit a su ordenador antes de haber instalado el controlador.

Lea atentamente la sección titulada “Descargar e instalar” y descargue e instale el controlador antes de conectar el handytraxx 1bit a su ordenador.

Nota: La interfaz de audio USB de 1 bit y compatible con 5,6 MHz con la que cuenta esta unidad se reconoce en el ordenador como “DS-DAC-10R”.

Las explicaciones que siguen son para la conexión al DS-DAC-10R, incluso para la instalación del controlador necesario para conectar esta unidad, etc.

Descargar e instalar

| Usuarios de Windows

Utilice el programa de configuración de AudioGate y USB Audio Device Setup de KORG para instalar el controlador de ASIO y AudioGate.

No conecte el DS-DAC-10R a su ordenador hasta que haya terminado de instalar el controlador. Si ya lo ha conectado, desconéctelo y vuelva a conectarlo una vez que finalice la instalación del controlador.

Instalación del controlador de ASIO/AudioGate

- 1 Acceda a la siguiente página de descarga de AudioGate 4.
<http://www.korg.com/products/audio/audiogate4/download.php>
- 2 Elija "AudioGate and USB Audio Device Setup Download" y pulse el botón de descarga de la versión para Windows para descargar el programa de configuración.
- 3 Descomprima el archivo .zip descargado. En la carpeta "KORG AudioGate and USB Audio Device Setup", ejecute Setup. Aparecerá el panel KORG AudioGate and USB Audio Device Setup.
- 4 Haga clic en "Install DS-DAC-10R Driver" para instalar el controlador. → [Procedimiento de instalación del controlador de ASIO](#)
- 5 Si desea instalar AudioGate, haga clic en "Install AudioGate" en el panel KORG AudioGate and USB Audio Device Setup.
Lea atentamente el mensaje "Activating AudioGate" que se muestra durante la instalación y finalice la instalación.
- 6 Haga clic en "Finish" para salir del programa de configuración.

Nota: Si está grabando con una aplicación que no es AudioGate, deberá usar el "DS-DAC-10R Setting Tool" para definir el nivel de entrada. Haga clic en "Install the DS-DAC-10R Setting Tool" para instalarlo.

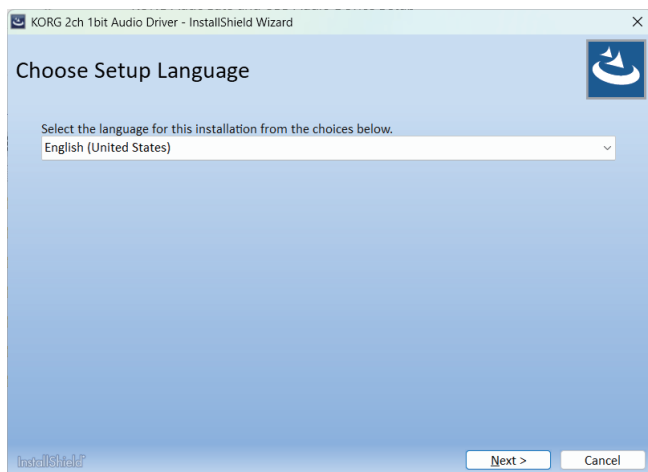
Procedimiento de instalación del controlador de ASIO

No conecte el DS-DAC-10R a su ordenador hasta que haya terminado de instalar el controlador. Si ya lo ha conectado, desconéctelo y vuelva a conectarlo una vez que finalice la instalación del controlador.

Las pantallas de instalación que aparecen en su ordenador pueden diferir ligeramente en función del sistema y la versión de Windows, pero el procedimiento es el mismo. En la explicación siguiente se mostrarán pantallas habituales de Windows 7.

Si, durante la instalación, apareciera un mensaje para confirmar si desea continuar con la instalación, haga clic en [Install].

- 1 En el panel KORG AudioGate and USB Audio Device Setup que ha descargado, haga clic en "Install DS-DAC Driver" para iniciar el instalador.
- 2 En el menú de selección de idioma, elija Inglés y haga clic en [OK].



- 3 Aparecerá el cuadro de diálogo siguiente; haga clic en [Next >].

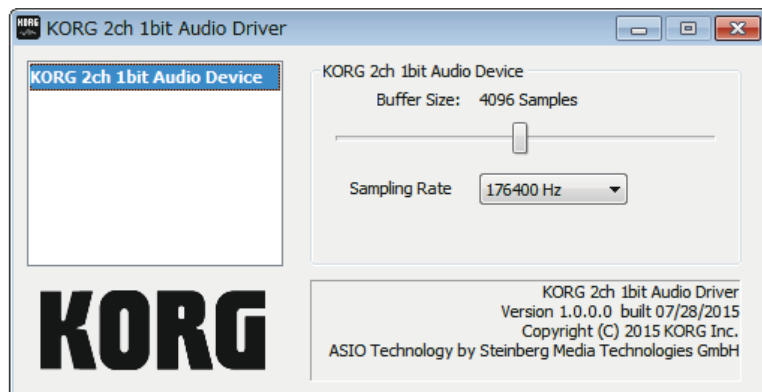


- 4 Si aparece una advertencia de seguridad, haga clic en [Install].
- 5 Los preparativos de la instalación ya han finalizado. Haga clic en [Finish] para salir del instalador.



Ajustes del panel de control del controlador de audio de 1 bit y 2 canales de KORG

En el menú de inicio de Windows, Panel de control, consulte todos los elementos del panel de control y haga clic en el panel de control del controlador de E/S de audio de DS-DAC "KORG 2ch 1bit Audio Driver" para abrirlo; se muestra el siguiente panel de control:



Buffer Size (Tamaño de búfer)

Selecciona el tamaño de búfer. Al mover el deslizador hacia la izquierda se reduce el tamaño de búfer, y al moverlo hacia la derecha aumenta el tamaño.

* Al aumentar el tamaño de búfer aumenta la diferencia de tiempo (latencia) entre el sonido directo y el sonido monitorizado, pero le permite grabar de forma segura sin que se produzca ruido.

Normalmente, se establece al máximo si está grabando un disco.

Sampling Rate (Frecuencia de muestreo)

Especifica la frecuencia de muestreo. Puede elegir entre 44,1 kHz, 48 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz y 192 kHz. Si utiliza el DS-DAC-10R con WDM (WASAPI/Direct Sound), configure el ajuste aquí.

| Usuarios de Mac OS

Utilice el programa de configuración de AudioGate y USB Audio Device Setup de KORG para instalar AudioGate. Si utiliza AudioGate, no es necesario instalar el controlador.

Instalación de AudioGate

- 1 Acceda a la siguiente página de descarga de AudioGate 4.
<http://www.korg.com/products/audio/audiogate4/download.php>
- 2 Elija "AudioGate and USB Audio Device Setup Download" y pulse el botón de descarga de la versión para Mac para descargar el programa de configuración.
- 3 Abra el archivo .dmg. En la carpeta "KORG AudioGate and USB Audio Device Setup", ejecute Setup. Aparecerá el panel KORG AudioGate and USB Audio Device Setup.
- 4 Haga clic en "Install AudioGate" en el panel KORG AudioGate and USB Audio Device Setup. Lea atentamente el mensaje "Activating AudioGate" que se muestra durante la instalación y finalice la instalación.
- 5 Haga clic en "Finish" para salir del programa de configuración.
Si está grabando con una aplicación que no es AudioGate, deberá usar el "DS-DAC-10R Setting Tool" para definir el nivel de entrada. Haga clic en "Install the DS-DAC-10R Setting Tool" para instalarlo.

Nota: La versión para Mac del panel de control no le permite cambiar directamente la frecuencia de muestreo. Puede realizar estos cambios mediante AudioGate o desde los ajustes de Audio MIDI de su Mac.

Grabación del sonido de reproducción de un disco

Utilice el software AudioGate que ha instalado en su ordenador para grabar el sonido de un disco que se esté reproduciendo.

Realizar una grabación DSD (con AudioGate)

- 1 Conecte el puerto USB de su handytraxx 1bit al ordenador con un cable USB.
- 2 Establezca el selector MODE de su handytraxx 1bit en USB.
- 3 Inicie AudioGate.
- 4 Establezca el ajuste para la reproducción DSD nativa.
Establezca "Input Device Name" en "KORG 2ch 1bit Audio Device". Tenga en cuenta que el archivo grabado está en estéreo y que la frecuencia de muestreo es la que se muestra en la parte superior de la pantalla de AudioGate.
- 5 En AudioGate, haga clic en el botón REC Setting para acceder a los ajustes del archivo de grabación.

Rec Setting	
Destination	D:\Private\Audio\AudioGate
DSD Recording File Format	DSDIFF
PCM Recording File Format	WAV
PCM Recording Bit Depth	24 bit
Recording Phono Equalizer Type	RIAA
Total Recording Time	06:00:00.000
Input Type	Phono

CANCEL OK

- 6 Haga clic en "Input Type" y seleccione "Line" o "Phono".
Cuando se selecciona "Line", el audio se graba utilizando el preamplificador de audio incorporado como cuando se reproduce a través de los altavoces integrados de su handytraxx 1bit. En este caso, se aplica el ecualizador de audio incorporado (RIAA), y el sonido también se puede ajustar mediante los mandos Nutube y TONE.
Cuando se selecciona "Phono" el amplificador de audio integrado no se aplica al sonido grabado, por lo que debe aplicar el ecualizador de audio en AudioGate.
- 7 Establece el tipo de ecualizador de audio para la grabación.
Si seleccionó "Line" en el paso 6, el ecualizador de audio ya está aplicado, por lo que debe establecerlo en "Off".
Si ha seleccionado "Phono" en el paso 6, puede aplicar el ecualizador de audio durante la grabación o durante la reproducción.
Es recomendable aplicar el ecualizador de audio durante la reproducción en los siguientes casos.
 - Si no sabe qué tipo de ecualizador de audio se utilizó cuando se cortó la grabación analógica (lo que permite comparar los ecualizadores de audio durante la reproducción)
 - Cuando quieras reducir la carga de procesamiento del ordenador durante la grabación

Consejo: Los discos EP/LP típicos utilizan la curva de equalización RIAA.

Consejo: Para los discos SP, si no le parece adecuada la curva de ecualización SP de AudioGate, utilice el ecualizador de audio RIAA integrado y ajuste el tono para obtener el carácter tonal adecuado.

8 Haga clic en "DSD Recording File Format" y seleccione "DSDIFF", "DSF" o "WSD".

9 Haga clic en el botón OK para cerrar los ajustes de grabación.

10 Haga clic en el botón de ajustes de monitor de entrada (Input Monitor) de AudioGate.

11 Reproduzca una grabación en su handytraxx 1bit, y arrastre para ajustar el deslizador de nivel de entrada de forma que no se encienda el indicador de clip en el medidor de nivel de AudioGate.

Consejo: Como puede haber cambios significativos en el volumen de reproducción del disco, es mejor establecer el volumen en unos -6 dB por debajo del volumen medio de reproducción.

Nota: El ajuste del mando MASTER VOLUME no afecta al volumen utilizado para la grabación.

12 Para empezar a grabar, haga clic en el botón de grabación [?] de AudioGate.

13 Haga clic en el botón de parada [?] para detener la grabación.

Nota: Para ver información detallada, consulte el Manual del usuario de AudioGate 4.

Apéndices

→ [Reemplazar el cartucho y la aguja](#)

→ [Solución de problemas](#)

Reemplazar el cartucho y la aguja

| Cuidado y mantenimiento de la punta de la aguja del cartucho

Utilice un cepillo de limpieza comercialmente disponible o una herramienta similar para eliminar el polvo o la suciedad de la punta de la aguja.

Cuando utilice un cepillo, muévalo desde la base de la aguja hasta la punta mientras limpias.

| Sustitución del cartucho y la aguja

- Si la punta de la aguja del cartucho se desgasta, puede provocar un empeoramiento en la calidad del sonido, además de dañar el disco.
- Apague la alimentación antes de reemplazar estas piezas.
- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Korg si necesita reemplazar el cartucho o la aguja.

Solución de problemas

La alimentación no se enciende

- ¿Está el adaptador de CA enchufado a una toma de corriente alterna (CA)? Conecte el adaptador de CA a una toma de corriente alterna (CA).
- Si está utilizando baterías para alimentar esta unidad, es posible que las pilas estén con poca carga. El indicador de encendido parpadea cuando las pilas se están agotando. Si esto ocurre, sustituya las pilas.

El plato no está girando

- Es posible que la correa no esté conectada al plato. Asegúrese de acoplar correctamente la correa al plato.
- ¿Está la correa acoplada a la polea del motor? Asegúrese de que la correa está correctamente acoplada a la polea del motor.
- Puede que la correa esté rota. Sustituya la correa por una nueva.

No hay sonido, el volumen es demasiado bajo o demasiado alto

- Es posible que la configuración de las funciones de su amplificador u otro equipo conectado o la selección de entrada sean incorrectas. Compruebe que la configuración de los dispositivos conectados es la adecuada.
- Puede que el MASTER VOLUME esté al mínimo.
- Si los altavoces no emite ningún sonido, es posible que el selector de altavoces esté en la posición de "OFF".
- Es posible que la aguja no esté instalada correctamente en el cartucho. Compruebe el cartucho y ajuste la aguja.
- Compruebe el ajuste del selector MODE (ANALOG/USB). Si el selector MODE está establecido en ANALOG, compruebe también el selector ANALOG OUTPUT.
- El interruptor OUTPUT puede estar en la posición incorrecta. Asegúrese de utilizar el ajuste correcto para que coincida con la entrada del amplificador.
Si no oye ningún sonido o si el volumen es demasiado bajo, puede deberse a que este producto está ajustado a "PHONO" mientras está conectado a la entrada AUX/LINE de su amplificador. Si el volumen es demasiado alto o suena distorsionado, puede deberse a que este producto está ajustado a "LINE" mientras está conectado a la entrada PHONO de su dispositivo externo.
- Puede haber polvo adherido a la aguja del cartucho. Si es así, utilice un cepillo comercialmente disponible para limpiar la aguja.
- La aguja puede estar dañada. Compruebe la aguja y reemplácela si es necesario.

La aguja salta al reproducir

- El disco puede estar combado. Compruebe el estado del disco.
- El disco puede estar rayado. Compruebe el estado del disco.
- La unidad puede estar apoyada sobre una superficie inestable. Compruebe que ha colocado esta unidad en un lugar adecuado.
- Ajuste la aguja a la presión correcta.
- Puede haber polvo adherido a la aguja del cartucho. Si es así, utilice un cepillo comercialmente disponible para limpiar la aguja.

Se escuchan la retroalimentación

- Es posible que la unidad esté captando vibraciones excesivas del suelo, las paredes o los altavoces cercanos. Intente reducir las vibraciones o coloque esta unidad sobre una superficie que no capte tantas vibraciones.
- La unidad puede estar apoyada sobre una superficie inestable. Compruebe que ha colocado esta unidad en un lugar adecuado.
- Si los mandos BASS, TREBLE y MAIN VOLUME están todos ajustados al máximo, esta unidad puede vibrar y generar realimentación. Para evitarlo, ajuste los mandos a niveles más adecuados.

- Es posible que algunos discos se reproduzcan a un volumen elevado, lo que puede generar retroalimentación. Si esto ocurre, baje el volumen hasta que deje de oírse la realimentación.

Se escucha ruido de reproducción al reproducir un disco

- Puede haber polvo adherido a la aguja del cartucho. Si es así, utilice un cepillo comercialmente disponible para limpiar la aguja.
- El disco puede estar rayado. Compruebe el estado del disco.

El disco se reproduce demasiado rápido o demasiado lento

- El ajuste de r. p. m. de este producto puede ser incorrecto. Utilice el selector de RPM para seleccionar el ajuste de RPM correcto para el tipo de disco que está reproduciendo.

La velocidad de reproducción disminuye o el plato giratorio no gira a una velocidad constante

- La correa puede estar estirada. Sustituya la correa por una nueva.

El sonido del altavoz está distorsionado

- Si la salida del altavoz es demasiado alta, el sonido puede distorsionarse. Gire los mandos BASS, TREBLE y MAIN VOLUME para ajustar el volumen.

Especificaciones

Sistema de tracción

Correa (con corrección digital de la rotación)

Motor de tracción

Servomotor de CC

R. P. M.

33-1/3, 45 o 78 revoluciones por minuto

Plato

Aluminio fundido

Wow/flutter

< 0,15 % (WTD) a 3 kHz

Relación S/R (señal/ruido)

> 60 dB, DIN-B (con el mando TUBE establecido al mínimo)

Modelo de cartucho

Cartucho estéreo MM

Presión de la aguja: 1,5-3,0 g

* Consulte el sitio web que figura a continuación para obtener información sobre el cartucho, como la presión de la aguja.

<https://www.jico-stylus.com/2024/12/handytraxx/>

Longitud efectiva del brazo

190 mm

Nivel de salida

PHONO: 420-750 mV a 1 kHz (con el mando TUBE establecido al mínimo)

LINE: +14,75 dBu (4,24 Vrms), THD 1 % o menos

Auriculares: 70 mW (1,5 Vrms) a 32 Ω , THD 1 % o menos

Altavoces: 2,5 W a 4 Ω x 2, THD 1 % o menos

Preamplificador PHONO

Ganancia: 38 dB (valor estándar)

Características del ecualizador: RIAA

Controles de tono

Mando BASS: 130 Hz, ± 8 dB

Mando TREBLE: 5,5 kHz, ± 8 dB

Control TUBE

GAIN: 0-6 dB

Audio USB

DSD: 2.8224MHz / 5.6448MHz, 1bit

PCM: 44.1kHz / 48kHz / 88.2kHz / 96kHz / 176.4kHz / 192kHz, 16bit / 24bit

Alimentación

Adaptador de CA, seis pilas AA (alcalinas o de níquel-metal hidruro)

Duración de las pilas

Aproximadamente 11 horas (con los altavoces ENCENDIDOS, el mando MAIN VOLUME se establece en la posición central y cuando se usan pilas alcalinas)

* La duración de las pilas varía en función del volumen al que se reproduzcan los discos y del volumen de los altavoces.

Consumo eléctrico

2.35 W (consumo eléctrico en vacío: 0,1 W con 230 V)

Dimensiones (anch. x prof. x alt.)

370 x 286 x 118 mm (incluidas las extensiones y la cubierta antipolvo)

Peso

2,8 kg (incluidas la cubierta antipolvo, sin incluir las pilas)

Elementos incluidos

Guía de inicio rápido, adaptador de CA (cable USB Type-C conectado), enchufe intercambiable del adaptador de CA (cinco tipos), cubierta antipolvo, plato, correa, alfombrilla, adaptador de EP, montura del cartucho, cartucho (previamente instalado en la montura), contrapeso, capuchón de fijación del plato

* Las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.

KORG INC.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN

©2025 KORG INC.

www.korg.com
Published 07/2025